

Pamph
#Mod
L

League of Nations. Council.



20/48/59.



3 1761 09343809 1

(**Société des Nations.**)

(**Relations des Organisations Techniques**)
(**avec le Conseil et l'Assemblée de la Société.**)

(**RÉSOLUTION ADOPTÉE PAR LE CONSEIL DE LA SOCIÉTÉ
DES NATIONS, RÉUNI A ROME, LE 19 MAI 1920.**)

League of Nations.

**Relations between Technical Organisations
and the Council and Assembly of the League.**

RESOLUTION ADOPTED BY THE COUNCIL OF THE LEAGUE
OF NATIONS, MEETING IN ROME, ON 19TH MAY, 1920.

(40/4437/4437.)

RELATIONS DES ORGANISATIONS TECHNIQUES AVEC LE
CONSEIL ET L'ASSEMBLÉE DE LA SOCIÉTÉ.

*Résolution adoptée par le Conseil de la Société des Nations, réuni à Rome,
le 19 mai 1920.*

En vue de préciser les rapports des organisations techniques de la Société des Nations avec le Conseil et l'Assemblée de la Société, le Conseil adopte, sous réserve de l'approbation de l'Assemblée, la Résolution suivante, qui sera communiquée au secrétariat de toute organisation technique, ledit secrétariat devant, dans tous les cas, être géré par le Secrétaire Général de la Société.

Il est entendu que les organisations techniques de la Société, en voie de formation, sont destinées, d'une part, à faciliter la tâche de l'Assemblée et du Conseil, en constituant des sortes de sections techniques, d'autre part, à faciliter aux Etats Membres de la Société, par l'établissement d'un contact direct entre leurs représentants techniques dans chaque domaine, l'accomplissement des devoirs internationaux qui leur incombent.

A ce double titre, elles devront garder assez d'autonomie et de souplesse pour que les Membres de la Société aient un intérêt pratique à les utiliser, et cependant, être soumises au contrôle des organisations responsables de la direction générale de la Société, en vue de vérifier la conformité des dispositions proposées avec les principes et l'esprit du Pacte, conformément aux articles XIX et XX.

Les deux principes suivants serviront de guide :

(a) *Autonomie quant au fonctionnement intérieur de ces organismes.*

Les organisations techniques préparent leur ordre du jour et, après l'avoir communiqué au Conseil de la Société, discutent et délibèrent;

(b) *Contrôle quant à l'intervention vis-à-vis des Membres.*

Avant toute communication aux Membres des travaux ou propositions des organisations techniques, et avant toute action à engager vis-à-vis d'un Membre, le Conseil de la Société devra en être immédiatement informé afin de pouvoir exercer, s'il y a lieu, son pouvoir de contrôle.

Il lui appartiendra, au besoin, de décider que lesdites communication ou action devront être ajournées, et inviter l'organisme technique intéressé, soit à retirer la question de son ordre du jour, soit à la soumettre à de nouvelles délibérations.

Toutefois, l'organisation technique pourra demander que la discussion de la décision prise par le Conseil soit mise à l'ordre du jour de la première réunion de l'Assemblée.

L'Assemblée de la Société pourra connaître de toutes les affaires traitées dans l'intervalle de ses sessions par le Conseil, dans l'exercice du pouvoir de contrôle ci-dessus défini, soit que le Conseil prenne l'initiative de lui en rendre compte, soit qu'elle-même, sur la proposition d'un quelconque de ses Membres ou sur la demande d'une des organisations techniques de la Société, décide de s'en saisir.

RELATIONS BETWEEN TECHNICAL ORGANISATIONS AND THE
COUNCIL AND ASSEMBLY OF THE LEAGUE.

*Resolution adopted by the Council of the League of Nations, meeting in
Rome, on 19th May, 1920.*

With a view to defining the relations between the technical organisations of the League of Nations and the Council and the Assembly of the League, the Council agrees to the following Resolution, subject to the approval of the Assembly. The Resolution will be forwarded to the secretariat of all technical organisations, and those secretariats must in all cases be administered by the Secretary-General of the League.

The technical organisations of the League now in process of formation are established for the purpose of facilitating the task of the Assembly and the Council by the setting up of technical sections on the one hand and on the other to assist the Members of the League, by establishing direct contact between their technical representatives in the various spheres, to fulfil their international duties.

With this double object, they must keep enough independence and flexibility to make them effectively useful to the Members of the League, and yet they must remain under the control of the responsible organisations which conduct the general business of the League, with a view to verifying whether the proposals are in conformity with the principles and spirit of the Covenant, in accordance with Articles XIX and XX.

The two following principles will serve as a guide :

(a) The interior working of the various organisations should be independent.

They will prepare their own agenda, and communicate it to the Council of the League before discussion thereon takes place.

(b) Their relations with the Members of the League should be under control.

Before any communication of the results or proposals of the technical organisations is made to the Members, and before any action concerning a Member is taken, the Council of the League must be immediately informed in order that they may be able to exercise their power of control, if necessary.

In this case, the Council may decide that the communication or action in question shall be postponed and request the technical organisation concerned either to withdraw the question from its agenda or to submit it to further consideration.

The technical organisation may, however, request that the decision taken by the Council shall be discussed at the next meeting of the Assembly.

The Assembly of the League should be informed of all questions dealt with in the interval between its meetings by the Council, in the exercise of its power of control defined above. It may either be informed of such questions by the Council on its own initiative, or on the proposal of any one of its Members, or at the request of one of the technical organisations of the League.

LE JOURNAL DE GENÈVE

Publié tous les jours, excepté les dimanches et fêtes, à 5 heures du matin.

Le Journal de Genève est un journal politique, littéraire, scientifique, et commercial. Il contient toutes les nouvelles de la ville et du monde, les débats du parlement, les décisions des tribunaux, les annonces légales, et les informations sur les affaires commerciales.

Le Journal de Genève est imprimé par la Société Typographique de Genève, sous la direction de M. J. B. de la Roche. Les abonnements sont pris annuellement, et les prix sont les suivants :

Abonnement annuel, en avance : 12 francs.
Abonnement semestriel, en avance : 6 francs.
Abonnement trimestriel, en avance : 3 francs.

Les annonces sont reçues au bureau du Journal, à la condition que les lettres de recommandation soient adressées à M. J. B. de la Roche, directeur du Journal.

Le Journal de Genève est le seul journal qui publie les débats du parlement, les décisions des tribunaux, et les informations sur les affaires commerciales.

Le Journal de Genève est imprimé par la Société Typographique de Genève, sous la direction de M. J. B. de la Roche.

Le Journal de Genève est le seul journal qui publie les débats du parlement, les décisions des tribunaux, et les informations sur les affaires commerciales.

Le Journal de Genève est imprimé par la Société Typographique de Genève, sous la direction de M. J. B. de la Roche.